	06.005 pOtRith thiruththANdagam (thiru~nAvukkarasar) thalam: thiruvadhigai vIrattAnam		Meaning
6287	ellAm sivanenna ~nindRAy pOtRi erisudarAy ~nindRa iRaivA pOtRi kollAr mazhuvAL padaiyAy pOtRi kollum kUtRondRai udhaiththAy pOtRi kallAdhAr kAtcikku ariyAy pOtRi katRAr idumbai kaLaivAy pOtRi villAl viyan araNam eydhAy pOtRi vIrattam kAdhal vimalA pOtRi.	1	O Siva, you are in everything. I hail you! O Siva, you are the god who stood as a great flame. I hail you! O Siva, you hold the battle-ax in your hand. I hail you! O Siva, you kicked Yama (lord of death). I hail you! O Siva, those without bhakthi cannot see you. I hail you! O Siva, you destroy the difficulties of bhakthas. I hail you! O Siva, you destroyed the thripurams (3 flying forts) with your bow. I hail you! O Siva, the pure one who loves to be in the vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai. I hail you!
6288	pAttukkum Attukkum paNbA pOtRi pallUzhi Aya padaiththAy pOtRi OttagaththE UNA uga~ndhAy pOtRi uLguvAr uLLaththu uRaivAy pOtRi kAttagaththE Adal magizh~ndhAy pOtRi kArmEgam anna midatRAy pOtRi AttuvadhOr ~nAgam asaiththAy pOtRi alaikedila vIrattaththu ALvAy pOtRi.	2	O Siva, you are the inherent quality in music and dance. I hail you! O Siva, you created the many praLayams. I hail you! O Siva, you enjoy the food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you reside in the heart of your bhakthas. I hail you! O Siva, you enjoy the dance in the cremation grounds. I hail you! O Siva, you have a throat with a color like the rain cloud. I hail you! O Siva, you wear a swaying snake on your waist. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6289	mullaiya~ng kaNNi mudiyAy pOtRi muzhu~nIRu pUsiya mUrththI pOtRi ellai ~niRai~ndha guNaththAy pOtRi Ezh~narambin Osai padaiththAy pOtRi sillaic ciraiththalaiyil UNA pOtRi sendRadai~ndhAr thIvinaigaL thIrppAy pOtRi thillaic citRambalam mEyAy pOtRi thiruvIrattAnaththu em selvA pOtRi.	3	O Siva, you wear a beautiful garland of mullai flowers. I hail you! O Siva, you wear bhasmam (sacred ash) all over your body. I hail you! O Siva, you are everywhere (omnipresent). I hail you! O Siva, you created the music of seven notes. I hail you! O Siva, you have your food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the sins of your devotees. I hail you! O Siva, you are in the 'cith sabhai' in thillai (Chidambaram). I hail you! O Siva in the thiru vIrattAnam temple, I hail you!
6290	sAmbar agalaththu aNi~ndhAy pOtRi thava~neRigaL sAdhiththu ~nindRAy pOtRi kUmbith thozhuvArgaL kutREvalaik kuRikkoNdirukkum kuzhagA pOtRi pAmbum madhiyum punalum thammil pagaithIrththu udanvaiththa paNbA pOtRi Ambal malarkoNdu aNi~ndhAy pOtRi alaikedila vIrattaththu ALvAy pOtRi.	4	O Siva, you wear the holy ash on your chest. I hail you! O Siva, you established the yoga paths. I hail you! O Siva, you are pleased to accept the worship by the devotees. I hail you! O Siva, you removed the enmity among the snake, moon, and the river and kept them together (on your matted locks). I hail you! O Siva, you wear the 'Ambal' flower. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6291	~nIRERu ~nIla midatRAy pOtRi ~nizhalthigazhum veNmazhuvAL vaiththAy pOtRi kURERum umaiyorupAl koNdAy pOtRi kOLaravam Attum kuzhagA pOtRi ARERu senni udaiyAy pOtRi adiyArgatku Aramudham AnAy pOtRi ERERa endRum ugappAy pOtRi iru~nggedila vIrattaththu e~ndhAy pOtRi.	5	O Siva, you wear the holy ash (on your body) and you have a blue throat. I hail you! O Siva, you keep a shiny battle-ax. I hail you! O Siva, you have pArvathi as a part of your body. I hail you! O Siva, you are the handsome one with a snake. I hail you! O Siva, you have the ganga river on your head. I hail you! O Siva, you are the nectar of immortality (amrutham) for your devotees. I hail you! O Siva, you are always happy to be seated on the bull. I hail you! O Siva, my father who is in the vIrattAnam temple on the banks of the great kedila river, I hail you!

6292	pAduvAr pAdal ugappAy pOtRi pazhaiyAtRup pattIc curaththAy pOtRi vIduvAr vIdaruLa vallAy pOtRi vEzhaththu uriveruvap pOrththAy pOtRi ~nAduvAr ~nAdaRku ariyAy pOtRi ~nAgam araikkasaiththa ~nambA pOtRi Adum An ai~ndhum ugappAy pOtRi alaikedila vIrattaththu ALvAy pOtRi.	6	O Siva, you are pleased with the songs sung by your devotees. I hail you! O Siva, you are in the temples at pazhaiyARai and pattIsvaram. I hail you! O Siva, you grant liberation to those who have no attachments. I hail you! O Siva, you killed the elephant and wore its skin. I hail you! O Siva, you are difficult to be reached. I hail you! O Siva, you wear the snake on your waist. I hail you! O Siva, you enjoy the abhishekam with five materials got from cows. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6293	maN thuLa~ngga Adal magizh~ndhAy pOtRi mAlkadalum mAlvisumbum AnAy pOtRi viN thuLa~ngga mummadhilum eydhAy pOtRi vEzhaththu urimUdum vigirdhA pOtRi paN thuLa~nggap pAdal payindRAy pOtRi pArmuzhudhum Aya paramA pOtRi kaN thuLa~nggak kAmanaimun kAy~ndhAy pOtRi kArkkedilam koNda kabAlI pOtRi.	7	O Siva, you enjoy the dance that brightens the earth. I hail you! O Siva, you are the big sea and the big sky. I hail you! O Siva, you destroyed the 3 forts and brightened the sky. I hail you! O Siva, you are the god covered with elephant skin. I hail you! O Siva, you made the music shine with the melody (Ragam). I hail you! O Siva, you are the ultimate who permeates the world. I hail you! O Siva, once you burnt manmatha (lord of love) with your eye. I hail you! O Siva, you are in the vIrattAnam temple on the banks of kedila river full of water and you hold brahma's skull. I hail you!
6294	ve~njjinaveL ERUrdhi udaiyAy pOtRi virisadaimEl veLLam padaiththAy pOtRi thu~njjAp palithErum thOndRAl pOtRi thozhudhakai thunbam thudaippAy pOtRi ~na~njjodu~nggum kaNdaththu ~nAdhA pOtRi ~nAnmaRaiyOdu ARa~nggam AnAy pOtRi a~njjolAL pAgam amar~ndhAy pOtRi alaikedila vIrattaththu ALvAy pOtRi.	8	O Siva, you ride on the fierce white bull. I hail you! O Siva, you have water on your spread out matted locks. I hail you! O Siva, you are the great one who gets alms in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the suffering when worshipped. I hail you! O Siva, you are the lord who holds the poison in the throat. I hail you! O Siva, you are the 4 vedas and the 6 parts contained in them. I hail you! O Siva, you have pArvathi (who speaks beautiful words) as a part of your body. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6295	si~ndhaiyAy ~nindRa sivanE pOtRi sIparppadham si~ndhai seydhAy pOtRi pu~ndhiyAyp puNdarigaththu uLLAy pOtRi puNNiyanE pOtRi punidhA pOtRi sa~ndhiyAy ~nindRa sadhurA pOtRi thaththuvanE pOtRiyen thAdhAy pOtRi a~ndhiyAy ~nindRa aranE pOtRi alaikedila vIrattaththu ALvAy pOtRi.	9	O Siva, you are the mind. I hail you! O Siva, you considered (i.e. you are in) the Srisailam temple. I hail you! O Siva, you are in the lotus of devotee's mind. I hail you! O Siva, you are source of all good. You are the pure one. I hail you! O Siva, you are the dawn and dusk. You are omnipotent. I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you are the end. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6296	mukkaNA pOtRi mudhalvA pOtRi murugavEL thannaip paya~ndhAy pOtRi thakkaNA pOtRi tharumA pOtRi thaththuvanE pOtRiyen thAdhAy pOtRi thokkaNA endRiruvar thOLgai kUppath thuLa~nggAdhu erisudarAy ~nindRAy pOtRi ekkaNNum kaNNilEn e~ndhAy pOtRi eRikedila vIrattaththu IsA pOtRi.	10	O Siva with 3 eyes, I hail you! O Siva, you are the primal one. I hail you! O Siva, you created Subrahmanya. I hail you! O Siva, you are the southern one (dhakshiNAmUrthi). I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you stood as the great flame with two (Vishnu and Brahma) worshipping together with folded hands hailing you as their father. I hail you! O Siva, you are my father and I have no other refuge. I hail you! O Siva in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has strong waves, you are the god. I hail you!

ellAm	all; everything	எல்லாம்
sivan	Siva / sivam	சிவன்
enna	as	ធាល់ាំា
~nindRAy	you stood / you are	நின்றாய <u>்</u>
pOtRi (= ~nama:)	hail; salutations	போற்றி (= நம:)
erisudar	burning flame	எரிசுடர்
Ay	becoming	ஆய்
~nindRa	standing / stood	நின்ற
iRaivA	O Lord	இறைவா
kol	kill	கொல்
Ar	having	ஆர்
mazhuvAL	battle-ax	மழுவாள்
padaiyAy	you who has the weapon	படையாய்
kollum	killing	கொல்லும்
kUtRu	yama (lord of death)	கூற்று
ondRai	one	 ஒன்றை
udhaiththAy	you who kicked	உதைத்தாய்
kallAdhAr	those who have not studied (i.e. those who do not have devotion)	கல்லாதார்
kAtcikku	to see	காட்சிக்கு
ariyAy	you who is difficult	அ ரியாய்
katRAr	those who have studied (i.e. those who have devotion)	கற்றார் -
idumbai	difficulty	இடும்பை
kaLaivAy	you who removes	களைவாய்
villAl	with the bow / by the bow	வில்லால்
viyan	big	வியன்
araNam	fort	அரணம்
eydhAy	you who shot (ey = shoot an arrow)	எய் <mark>தா</mark> ய்
vIrattam	the name of temple in the town of thiruvadhigai	வீரட்டம்
kAdhal	love; affection	காதல்
vimalA	you who is without blemish	விமலா
pAttukkum	for song and	பாட்டுக்கும்
Attukkum	for dance an	ஆட்டுக்கும்
paNbA	you who is the quality	பண்பா
pal	many	பல்
Uzhi destruction at the end of a cycle of creation = praLayam		<u>வ</u> ரி
Aya	are; becoming	ஆய
padaiththAy	you who created	படைத்தாய்

UNA you who takes food ஐனா உத்தாய் படியாகாவிக்கு you who enjoys உத்தாய் படியாகா the mind உள்ளத்து படியாகாக்கள் பார் மா the mind உள்ளத்து படியாகாக்கள் மாக்கள் கண்ணி முக்கள் கண்ணி மாக்கள் மாக்க	Ottu agaththE	in a skull (Note: here Odu refers to 'maNdai Odu')	ஓட்டு அகத்தே
uLguvAr those who think (i.e. devotees) உள்ளுவார் uLl aththu in the mind உள்ளத்து uRaivAy you who stays kAttu agathhE in the cremation ground (Note: here kAdu refers to 'sudukAdu') Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoys மகிழ்ந்தாய் kAr rain; black/dark; கார் mEgam cloud மேகம் anna like அள்ள மெகம் anna like அள்ள அரும் கெழ்ந்தாய் Attuvadhu swaying ஆட்டுவது Or a a ஓர் -nAgam cobra; snake நிகம் வள்ளி wave அரைத்தாய் kedila name of the river in thiruvadhigai vIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who as the head முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு n-nIRu holy ash நிறு Wurththl you with the body முற்தத் விப்பு boundary; border; எல்லை பிப்பு நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven அரை nalai circular / round ? சில்லை siliai circular / round ? சில்லை siliai circular / round ? சில்லை siliai circular / round ? சில்லை பிப்பு in head (here it means skull) தலையில் பாடி திறை நின் வடிக்குப் சிறை கிவர்கள் திறை கிவர்கள் திறை விவர்கள் அரும் அரித்த கில்லை கிவர்கள் கிவர்கள் அரும் வடைக்குராய் கிவர்கள் கிவர்கள் திறை கிவர்கள் கிவர்கள் தில்லை கிவர்கள்	UNA	you who takes food	<u>291</u> 600111
uLLaththu in the mind உள்ளத்து பலு Actu agaththE in the cremation ground (Note: here kAdu refers to 'sudukAdu') Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoys மதிழ்த்தாய் kAr rain; black/dark; கார் mEgam cloud மேசும் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்வேது Or a இழ் கொர் asaiththAy you who wears அரைத்தாய் asaiththAy you who wears அரைத்தாய் lati wave அரைத்தாய் ALVAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful தவர்பின் கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ¬nIRu holy ash நிற PUsiya smeared பூசிய mulrthth you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை miRai-ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிறை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் உண்டு நிற தலையில் உணையில் உணையில் பாடிக்கும் சிலை விவர் வில்லை சிலை சிலைம் சில்லை சிவர் வில்லை	uga~ndhAy	you who enjoys	உகந்தாய்
uRaivAy you who stays உறைவாய் kAttu agaththE in the cremation ground (Note: here kAdu refers to 'sudukAdu') Adal dance அடல் magizh-ndhAy you who enjoys மகிழ்ந்தாய் kAr rain: black/dark; கார் mEgam cloud மேகம் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்வேது Or a இர் -nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அரைக்தாய் alai wave அசைத்தாய் alai wave அசைத்தாய் ALvAy you who rules ஆர்படத்து ALvAy you who rules ஆர்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful kaNN's garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு n-nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mulththy you with the body மூர்த்தீ cllai boundary; border; எல்லை n-narambin of the strings நறம்றின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who cats who cats who cats	uLguvAr	those who think (i.e. devotees)	உள்குவார்
kAttu agaththE in the cremation ground (Note: here kAdu refers to 'sudukAdu') Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoys மகிழ்ந்தாய் kAr rain; black/dark; கார் mEgam cloud மேகம் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்டுவது Or a இர் -nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அசைத்தாய் vIrattaththu in the VIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALVAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு mUzhu full; entire; முழு mUzhu smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை -narambin of the strings தறம்பின் Sosai sound; music; இசை padaiththAy you who cats bave வினர்	uLLaththu	in the mind	உள்ளத்து
here kAdu refers to 'sudukAdu') Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoys kAr rain; black/dark; கார் mEgam cloud மேகம் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்குவது Or a இர் -nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அரைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில vIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash திறு PUsiya smeared mUrththl you with the body மூர்த்தி ellai boundary; border; எல்லை -narambin of the strings நறம்பின் Osai sound; music; இசை padaiththAy you who cats each and shave ellai shave சிறை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA Unithal in head (here it means skull) தனையில் பNA pou who cats	uRaivAy	you who stays	உறைவாய்
magizh~ndhAy you who enjoys மகிழ்ந்தாய் kAr rain; black/dark; கார் mEgam cloud மேகம் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்டுவது Or a இர் ~nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அதைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai VIrattaththu in the VIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared multrihl you with the body முர்த்தி ellai boundary; border; எல்லை -niRai¬ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you who rused படைத்தாய் Ezh seven ஏழ் -narambin of the strings spadaiththAy you who eats end of the strings spadaiththAy you who eats end of the strings spadaiththAy you who eats end of the strings spanulle end of the strings end of the string of the strings end of the string of	kAttu agaththE	`	காட்டு அகத்தே
kAr rain; black/dark; கார் mEgam cloud மேகம் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்கெது Or a இர் ~nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai மிடற்தது the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared mulrith you with the body முர்த்தீ cllai boundary; border; எல்லை -niRai-ndha filling; full of, நிறைந்த guNaththAy you who ruse; இரை -narambin of the strings padaiththAy you who cats bare file at means skull) sirai shave சிறை the ruice in thiruvadhigai) Group Agriculture அம் கள்ளை இர்ட்டத்து கர்வரை அரை இர்படத்து கர்வரை இரை கர்வர்வர்வர்வர்வரு இரை கர்வர்வர்வர்வரு கர்வரை கர்வர்வர்வர்வரு கர்வரை கர்வர்வர்வர்வரு இரை கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வரை கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வர்வர்வரு கர்வர்வரு கர்வர்வரு கர்வர்வரு கர்வர்வரு கர்வர்வரு கர்வரு கர்வர்வரு கர்வர்வரு கர்வரு கர்வர்வரு கர்வரு கர்வரு கர்வர்வரு கர்வரு கரிவரு கர்வரு கர்வரு கர்வரு கர்வரு கரிவரு கர்வரு கர்வரு கர்வரு கர்	Adal	dance	ஆடல்
mEgam cloud பேகம் anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்வேது Or a இர் -nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash நீறு PUsiya smeared யூசிய mUrthHI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை -niRai-ndha filling, full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணைத்தாய் Ezh seven ஏழ் -narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaitthAy you who eats விறை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA	magizh~ndhAy	you who enjoys	மகிழ்ந்தாய்
anna like அன்ன midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்டுவது Or a இர் —nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் multau full; entire; முழு —nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared யூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை —niRai—ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality கணை Ezh seven அழ் —narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஒசை padaitthAy you who eats UNA UNA Unimuma panala samon beaufigu sewen சிறை சில்லை சிறை Sirai shave சிறை UNA	kAr	rain; black/dark;	கார்
midatRAy you who has the throat மிடற்றாய் Attuvadhu swaying ஆட்டுவது Or a ஓர் -nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai மக்டில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை -niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் -narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaitthAy you who ceated thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA vou who cats	mEgam	cloud	மேகம்
Attuvadhu swaying ஆட்டுவது Or a இர் -nAgam cobra; snake நாகம் sasaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில vIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தி ellai boundary; border; எல்லை -niRai-ndha filling; full of, நிறைந்த guNaththAy you with created படைத்தாய் Ezh seven அழ் -narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; அசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை Sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull)	anna	like	அன்ன
Or a ஒர் nAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai vIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தி ellai boundary; border; எல்லை -niRai-ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you who created படைத்தாய் Ezh seven ஏழ் n-narambin of the strings அசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை Sirai shave சிறை the mans who was passable.	midatRAy	you who has the throat	மிடற்றாய்
ாAgam cobra; snake நாகம் asaiththAy you who wears அசைத்தாய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு -nIRu holy ash நீற pUsiya smeared யூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை -niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில்	Attuvadhu	swaying	ஆட்டுவது
asaiththAy you who wears அலைக்காய் alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு —nIRu holy ash நீற pUsiya smeared யூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தி ellai boundary; border; எல்லை —niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் தயனைர	Or	a	ஓர்
alai wave அலை kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு —nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை —niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் —narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who eats sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) UNA you who rules அன்வை வீரட்டத்து வ	~nAgam	cobra; snake	நாகம்
kedila name of the river in thiruvadhigai கெடில VIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with ce quality கணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who ceats	asaiththAy	you who wears	அசைத்தாய்
vIrattaththu in the vIrattam temple (name of the river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality கணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular/round? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	alai	wave	<u>എ</u> തെ
he river in thiruvadhigai) ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality கணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை thalaiyil in head (here it means skull) UNA wib அன்வாய் ஆள்வாய் அன்வாய் அன்	kedila	name of the river in thiruvadhigai	கெடில
ALvAy you who rules ஆள்வாய் mullai name of a flower முல்லை am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared யூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை thalaiyil in head (here it means skull) EMA pediatimum.	vIrattaththu		வீரட்டத்து
am beautiful அம் kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை Sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	ALvAy		ஆள்வாய்
kaNNi garland கண்ணி mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை -niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	mullai	name of a flower	முல்லை
mudiyAy you who has the head முடியாய் muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	am	beautiful	அம்
muzhu full; entire; முழு ~nIRu holy ash நீறு pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	kaNNi	garland	கண்ணி
~nIRuholy ashநீறுpUsiyasmearedபூசியmUrththIyou with the bodyமூர்த்தீellaiboundary; border;எல்லை~niRai~ndhafilling; full of;நிறைந்தguNaththAyyou with the qualityகுணத்தாய்Ezhsevenஏழ்~narambinof the stringsநரம்பின்Osaisound; music;ஓசைpadaiththAyyou who createdபடைத்தாய்sillaicircular / round ?சில்லைsiraishaveசிரைthalaiyilin head (here it means skull)தலையில்UNAyou who eatsஊனா	mudiyAy	you who has the head	முடியாய்
pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	muzhu	full; entire;	ው <u>ଜ</u>
pUsiya smeared பூசிய mUrththI you with the body மூர்த்தீ ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	~nIRu	holy ash	நீறு
ellai boundary; border; எல்லை ~niRai~ndha filling; full of; நிறைந்த guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	pUsiya	smeared	
~niRai~ndhafilling; full of;நிறைந்தguNaththAyyou with the qualityகுணத்தாய்Ezhsevenஏழ்~narambinof the stringsநரம்பின்Osaisound; music;ஓசைpadaiththAyyou who createdபடைத்தாய்sillaicircular / round ?சில்லைsiraishaveசிரைthalaiyilin head (here it means skull)தலையில்UNAyou who eatsஊனா	mUrththI	you with the body	முர்த்தீ
guNaththAy you with the quality குணத்தாய் Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	ellai	boundary; border;	ផសំខាស
Ezh seven ஏழ் ~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	~niRai~ndha	filling; full of;	நிறைந்த
~narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	guNaththAy	you with the quality	
narambin of the strings நரம்பின் Osai sound; music; ஓசை padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	Ezh	seven	ஏழ்
padaiththAy you who created படைத்தாய் sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats	~narambin	of the strings	
sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats ஊணா	Osai	sound; music;	ඉ ග ජ
sillai circular / round ? சில்லை sirai shave சிரை thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats ஊணா	padaiththAy	you who created	படைத்தாய்
thalaiyil in head (here it means skull) தலையில் UNA you who eats ஊணா	sillai	circular / round ?	
UNA you who eats 2mmm	sirai	shave	சிரை
UNA you who eats 2mmm	thalaiyil	in head (here it means skull)	தலையில்
sendRu having gone சென்று			•
	sendRu	having gone	சென்று

adai~ndhAr	those who reached	அடைந்தார்
thI (= thIya)	bad; undesirable;	தீ (= தீய)
vinaigaL	karma; accumulated effect of past actions	வினைகள்
thIrppAy	you who removes	தீர்ப்பாய்
thillai	chidambaram (name of a town)	தில்லை
citRambalam	name of the temple in chidambaram	சிற்றம்பலம்
mEyAy	you who is in	மேயாய்
thiru	holy	திரு
vIrattAnaththu	of the vIrattAnam (temple)	வீரட்டானத்து
em	our	எம்
selvA	O you king; O god;	செல்வா
sAmbar (= sAmbal)	holy ash	சாம்பர் (= சாம்பல்)
agalaththu	on the chest	அகலத்து
aNi~ndhAy	you who wears	அணிந்தாய்
thava~neRigaL	sanmArgam; the yogic paths;	தவநெறிகள <u>்</u>
sAdhiththu	establishing	சாதித்து
~nindRAy	you who stood / did	நின்றாய்
kUmbi	folding (hands)	கம்பி
thozhuvArgaL	those who worship	தொழுவார்கள்
kutREvalai	service	குற்றேவலை
kuRikkoNdu		குறிக்கொண்டு
irukkum		இருக்கும்
kuzhagA	O the beautiful/handsome one; O siva;	கு ழ்கா
pAmbum	snake and	பாம்பும்
madhiyum	moon and	மதியும்
punalum	water (ganga) and	புனலும்
thammil	among them	தம்மில்
pagai	enmity	பகை
thIrththu	removing	தீர்த்து
udan	together	உடன்
vaiththa	kept	வைத்த
paNbA	you of the quality	பண்பா
Ambal	name of a flower	ஆம்பல்
malarkoNdu	with the flower	மலர்கொண்டு
aNi~ndhAy	you who wears	அணிந்தாய்
~nIRu	holy ash	I I COL
	having	நீறு கூழ்த்த
		ஏற்[ம்]
~nIla	blue	ြာလ ပည်း ကဲ့ကျေး
midatRAy	you with the throat	மிடற்றாய்

~nizhal	shiny; lustrous;	நிழல்
thigazhum	having	திகழும்
veN	white	வெண்
mazhuvAL	battle-ax	மழுவாள்
vaiththAy	you who keeps	 வைத்தாய்
kURu	one portion	சுற
ERum	climbing / having	ஏறும்
umai	pArvathi	உமை
oru	one	ஒரு
pAl	side	பால்
koNdAy	you who has	கொண்டாய்
kOL aravam	snake	கோள் அரவம்
Attum	having	ஆட்டும்
kuzhagA	O the beautiful/handsome one; O siva;	டு முற்று
ARu	river (ganga)	ஆறு
ERu	climb	ஏ ற
senni	head	சென்னி
udaiyAy	you who has	உடையாய்
adiyArgatku	to the devotees	அடியார்கட்கு
Aramudham	nectar of immortality	ஆரமுதம்
AnAy	you who are	ஆனாய் ஆனாய்
ERu	bull	ஏ று
ERa	to climb	<u>ଗ୍ର</u>
endRum	always	என்றும்
ugappAy	you who is happy	உகப்பாய்
irum	great	இரும்
kedila	name of the river thiruvadhigai	கெடில
vIrattaththu	in the vIrattam temple	வீரட்டத்து
e~ndhAy	my father	எந்தாய்
pAduvAr	those who sing	பாடுவார்
pAdal	song	பாடல்
ugappAy	you who enjoys	உகப்பாய்
pazhaiyAtRu	of pazhayARu (name of a town)	பழையாற்று
pattIccuraththAy	you of pattIsvaram (name of a town)	பட்டீச்சுரத்தாய்
vIduvAr	those who have no attachments	வீடுவார்
vIdu	mOksham; union with god;	ഖ്ദ
aruLa	to bless	அருள
vallAy	you who can	வல்லாய்
vEzhaththu	elephant's	வேழத்து
uri	skin	உரி

pOrththAy you who wears போர்த்தாய் நாடுவார் - nAdaRku to be reached நாடுவார் நாடுவார் - nAdaRku to be reached நாடும் அரியாய் - nAgam cobra; snake; நாகம் கால்க் அரைக்கு கால்க் அரைக்கு கால்க் வரைக்கு கால்க் வரைக்க வருக்க வரிக்க வரிக்க வருக்க வரிக்க வரிக்க வரிக்க வரைக்க வரிக்க வரிக்க வரைக்க வரிக்க வ	veruva	scaring	வெருவ
-nAdarNar those who seek நாடுவார் -nAdarNar to be reached நாடற்கு ariyAy you are difficult அரியாய் -nAgam cobra; snake; நாகம் araikku to the waist அரைக்கு asaiththa to wear அசைத்த -nambA Olord; O siva; நம்பா Adum bathing ஆகும் An ai-nAhum cow's five (mild, yogurt, etc) ஆன் ஐந்தும் யூappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth மண்க thuLa-ngga to brighten; to shake; குள்ளிக்க Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAI big மால் kadalum sea and கட்தும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலுக்கு viri skin உறி mUdum covering மூகும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் paYaramA O the ultimate one! பூரமா maNaramA O the ultimate one! புரமா kan முற் paramA O the ultimate one! கர்மன் kAramani mamatha; god of love (cupid?) kArain name of the river in thiruvadhigai kAra rain (water) kadilan name of the river in thiruvadhigai kAramani mame of the river in thiruvadhigai kAramani mame of the river in thiruvadhigai kAramani mame of the river in thiruvadhigai kAn eve கன்	pOrththAy	you who wears	
-nAdaRku to be reached தாட்டிக்க ariyAy you are difficult அரியாய் -nAgam cobra; snake; நாகம் araikku to the waist asaiththa to wear அரைத்த -nambA O lord; O siva; நம்பா Adum bathing ஆகும் An ai-ndhum cow's five (mild, yogurt, etc) ஆன் ஐந்தும் ugappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth மண் HuLa-ngga to brighten; to shake; துளங்க Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAI big மால் kadalum sea and கட்டுரம் visumbum sky and விசும்பும் visumbum sky and விசும்பும் visumbum forts and மதிலும் vtZ-haththu elephant's வேழத்து uri skin உறி mUdum covering முகும் vigirdhA O god! விகிற்தா paN r Agam; melody பணி நாம் muzhudhum full முழதும் myayindRAy you who sang பயின்றாய் MAA மறு payayindRAy you who sang umalandal song, music; பாடல் payayindRAy you who sang paramA O the ultimate one! பரமா kan mu previously kAy-mdhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) kedilam name of the river in thiruvadhigai koNda having மகாக்க	~nAduvAr	those who seek	
ariyAy you are difficult அரியாய் ு Agam cobra, snake; நாகம் araikku to the waist அரைக்கு asaiththa to wear அசைத்த AnambA O lord; O siva; நம்பா Adum bathing ஆடும் An ai-ndhum cow's five (mild, yogurt, etc) ஆன் ஐந்தும் யூappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth மண் thuLa~ngga to brighten; to shake; குள்ங்க Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் wisumbum sea and கட்ஆம் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் viezhaththu elephant's வெழுத்து uri skin உரி mUdum covering மூகும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN r Agam; melody பணி நாம் payindRAy you who sang பமின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramaA O the ultimate one! பரமா panama fanama manmatha; god of love (cupid?) mu mane of the river in thiruvadhigai kadilam name of the river in thiruvadhigai koNda	~nAdaRku	to be reached	•
araikku to the waist அரைக்கு asaiththa to wear அரைக்கு asaiththa to wear அரைக்கு asaiththa to wear அரைக்கு சிற்ற வர் விரு விருக்கு வர்கள்கள் வர்கள்	ariyAy	you are difficult	
araikku to the waist அரைக்கு asaiththa to wear அரைத்த வாக்கி Olord; O siva; நம்பா Adum bathing ஆடும் An ai¬ndhum cow's five (mild, yogurt, etc) ஆன் ஐந்தும் முறுத்து முறுத்து முறுத்து முறுத்து மிறுத்தும் மக்கியாய் மன் முறுத்தும் மால் கியாய் மியியாய் முறுத்தும் மால் கியாய் மியியாய் காய்க்காய் கொய்க்காய் கெடிலம் மியியாய் கொய்க்காய் கொய்க்கள் கொய்க்காய் கொய்க்காய் கியியாய் கொய்க்காய் கியியாய் கியியா	~nAgam	cobra; snake;	நாகம்
asaiththa to wear அசைத்த	araikku	to the waist	அரைக்கு
Adum bathing ஆடும் An ai-ndhum cow's five (mild, yogurt, etc) ஆன் ஐந்தும் ugappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth மண் thul.a-ngga to brighten; to shake; துளங்க Adal dance ஆடல் magizh-ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் MAI big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் viEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா muddal song; music; payindRAy you who sang பமின்றாய் Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா mun previously மன் kadilom name of the river in thiruvadhigai kane (கடிலம் kane (கடிலம் கட்டிலம் கட்டில் கட்டிலம் கட்டத்தும் ஆடிகள் கட்டத்தும் கட்டத்தும் அடிகள் கட்டத்தும்	asaiththa	to wear	1
An ai-ndhum ugappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth thuLa~ngga to brighten; to shake; குவில் திற்தாய் majzh~ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mal big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum visumbum sky and visumbum forts and vEzhaththu elephant's uri skin mUdum covering vigirdhA O god! pAdal song; music; payindRAy you who sang paramA O the ultimate one! whare was and beas	~nambA	O lord; O siva;	
An ai~ndhum ugappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth thuLa-ngga to brighten; to shake; Adal dance அடல் magizh-ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAI big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and oil-nupib visumbum offits and vEzhaththu elephant's uri skin mUdum covering vigirdhA O god! pAam; melody payindRAy pou who sang payindRAy you who sang paramA O the ultimate one! win mu previously kAy-ndhAy kAy-ndhAy kAy-ndhAy kAy-ndhAy konda brights paris brights paris p	Adum	bathing	•
ugappAy you who is happy உகப்பாய் maN earth மண் thuLa~ngga to brighten; to shake; துளங்க Adal dance ஆடல் magizh~ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் MAI big மால் kadalum sea and கட்அம் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலம் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூக்ம் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா kAN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) kay-ndhAy you who burnt kAr rain (water) களர் kedilam name of the river in thiruvadhigai look one same same and same same same in the same same same in the river in thiruvadhigai looks and same of the river in thiruvadhigai looks and	An ai~ndhum	cow's five (mild, yogurt, etc)	_
maN earth மண் thuLa~ngga to brighten; to shake; துளங்க Adal dance ஆடல் மகிழ்ந்தாய் mAI big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் மூல் மூல் குற் மால் wisumbum forts and மதிலும் vezhaththu elephant's வேழத்து யா skin உரி மூம் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full மூழதும் world பார் muzhudhum full மூழதும் ஆய paramA O the ultimate one! பரமா காமனை mun previously முன் kAy—ndhAy you who burnt கள்மு கைர் கடைக்கம் கிருவர் கடிகல் கடிகல் அல் மன் கடிகல் கிருவர் காமனை mun previously முன் kAy—ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் கடிகல் கிருவர் வாம் சிரும் கள்ர் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda	ugappAy	you who is happy	
thuLa~ngga to brighten; to shake; துளங்க Adal dance ஆடல் magizh~ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAl big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூகம் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காய்ந்தாய் kAr rain (water) காற் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெதாலம் koNda having கெர்கம்			
Adal dance ஆடல் magizh~ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAl big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூகம் vigidhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) kAy rain (water) காம் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda	maN	earth	மண்
Adal dance ஆடல் magizh~ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAl big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூகம் vigidhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) kAy rain (water) காம் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda	thuLa~ngga	to brighten; to shake;	துளங்க
magizh~ndhAy you who enjoyed மகிழ்ந்தாய் mAl big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூகம் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy rain (water) காம்ட்	Adal	dance	
mAl big மால் kadalum sea and கடலும் visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	magizh~ndhAy	you who enjoyed	
visumbum sky and விசும்பும் viN sky mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering முகும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம்		big	
visumbum sky and விசும்பும் viN sky விண் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering முடும் vigirdhA Ogod! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming paramA Othe ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமணை mun previously முன் kAy name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda having மதிலும்	kadalum	sea and	கடலும்
viN sky வின் mu three மு madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy rain (water) kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda	visumbum	sky and	
madhilum forts and மதிலும் vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) காற் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	viN	sky	•
vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	mu	three	ψ
vEzhaththu elephant's வேழத்து uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	madhilum	forts and	மதிலும்
uri skin உரி mUdum covering மூடும் vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda	vEzhaththu	elephant's	
vigirdhA O god! விகிர்தா paN rAgam; melody பண் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம்	uri	skin	உரி
paN rAgam; melody பன் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கன் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	mUdum	covering	மூடும்
paN rAgam; melody பன் pAdal song; music; பாடல் payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கன் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	vigirdhA	O god!	விகிர்தா
payindRAy you who sang பயின்றாய் pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட		rAgam; melody	
pAr world பார் muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கன் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	pAdal	song; music;	பாடல்
muzhudhum full முழுதும் Aya becoming ஆய paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	payindRAy	you who sang	பயின்றாய்
Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	pAr	world	பார்
Aya becoming paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	muzhudhum	full	முழுதும்
paramA O the ultimate one! பரமா kaN eye கண் kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கொண்ட	Aya	becoming	
kAmanai manmatha; god of love (cupid?) காமனை mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda having கொண்ட	paramA	O the ultimate one!	
mun previously முன் kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda having கொண்ட	kaN	eye	கண்
kAy~ndhAy you who burnt காய்ந்தாய் kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda having கொண்ட	kAmanai	manmatha; god of love (cupid?)	காமனை
kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda having கொண்ட	mun	previously	முன்
kAr rain (water) கார் kedilam name of the river in thiruvadhigai கெடிலம் koNda having கொண்ட	kAy~ndhAy	you who burnt	காய்ந்தாய்
koNda having கொண்ட	kAr	rain (water)	* *
koNda having கொண்ட	kedilam	name of the river in thiruvadhigai	<u>'</u>
	koNda	having	•
	kabAlI	O the one with a skull!	கபாலீ

vem	fierce	வெம்
sina	angry; hot tempered	சின
veL	white	வெள்
ERu	bull	ஏறு
Urdhi	vehicle	உர்தி
udaiyAy	you who has	உடையாய்
viri	spread	விரி
sadai	matted locks	சடை
mEl	on	மேல்
veLLam	water	வெள்ளம்
padaiththAy	you who has	படைத்தாய்
thu~njjA	without sleeping(?)	துஞ்சா
pali thErum	begging for alms	பலி தேரும்
thOndRAl	the great one	தோன்றால்
thozhudha	worshipping	தொழுத
kai	as soon as; immediately; ('kai' has	கை
	many meanings - usual meaning is	
thunbam	hand)	
	suffering	துன்பம்
thudaippAy	you who wipes away poison	துடைப்பாய்
~na~njju	-	நஞ் க
odu~nggum	hiding;	
kaNdaththu	having the throat O lord!	கண்டத்து
~nAdhA		நாதா
~nAl	four	நால்
maRaiyOdu	with the vedas	மறையோடு
ARu	six	♣ ®
a~nggam	parts	அங்கம்
AnAy	you who are	ஆனாய்
am	beautiful	அம்
solAL (sollAL)	she who has the voice	சொலாள் (சொல்லாள்)
pAgam	portion	பாகம்
amar~ndhAy	you who has	அமர்ந்தாய்
si~ndhaiyAy	as the mind	சிந்தையாய்
~nindRa	stood / being	நின்ற
sivanE	O siva!	சிவனே
sIparppadham	srIsailam = name of a town in	சீபர்ப்பதம்
~-L L L	Andhra Pradesh.	
si~ndhai	thought	சிந்தை
seydhAy	you who did	செய்தாய்
pu~ndhiyAy	mind	புந்தியாய்
NT 1 ' 41 41		
puNdarigaththu	in the lotus (of the heart)	புண்டரிகத்து

puNNiyanE	you who is source of all the good	புண்ணியனே
punidhA	you who is all pure	புனிதா
sa~ndhiyAy as the twilight (dawn and dusk)		சந்தியாய்
~nindRa	stood	நின்ற
sadhurA	you who is capable	
thaththuvanE	O the knowledge!	சதுரா
		தத்துவனே என்
thAdhAy	my O father!	
	as the end; as the evening;	தாதாய்
a~ndhiyAy	O siva!	அந்தியாய்
aranE	O siva!	அரனே
mukkaNA	O the three eyed one!	முக்கணா
mudhalvA	O the first one!	முதல்வா
murugavEL thannai	Lord Muruga	முருகவேள் தன்னை
paya~ndhAy	you who provided	பயந்தாய்
thakkaNA	O the southern one	தக்கணா
tharumA	(dhakshiNAmUrthi)! O the dharma!	தருமா
thokkaNA (thokku +	o the dharma:	தொக்கணா (தொக்கு +
aNNA)		அன்னா)
thokku	together	தொக்கு
aNNA	father	அண்ணா
endRu	as saying	என்று
iruvar	two of them	இருவர்
thOL	arm	தோள்
kai	hand	கை
kUppa	folding	சூப்ப
thuLa~nggAdhu	without swaying	துளங்காது
erisudarAy	burning flame	எ ரிசுடராய்
~nindRAy	you who stood	நின்றாய <u>்</u>
ekkaNNum	nowhere	எக்கண்ணும்
kaN	refuge	கண்
ilEn	I do not have	இலேன்
e~ndhAy	my father	எந்தாய்
eRi	to throw; to hit;	எறி
kedila	name of the river	கேடில
vIrattaththu	in the vIrattam temple	வீரட்டத்து
VIIattatiitiiu		

	06.005 போ ற்றித் திருத்தாண்டகம் (திருநாவுக்கரசர்) தலம்: திருவதிகை வீரட்டானம்		Meaning
6287	எல்லாம் சிவனென்ன நின்றாய் போற்றி எரிசுடராய் நின்ற இறைவா போற்றி கொல்லார் மழுவாள் படையாய் போற்றி கொல்லும் கூற்றொன்றை உதைத்தாய் போற்றி கல்லாதார் காட்சிக்கு அரியாய் போற்றி கற்றார் இடும்பை களைவாய் போற்றி வில்லால் வியன் அரணம் எய்தாய் போற்றி வீரட்டம் காதல் விமலா போற்றி.	1	O Siva, you are in everything. I hail you! O Siva, you are the god who stood as a great flame. I hail you! O Siva, you hold the battle-ax in your hand. I hail you! O Siva, you kicked Yama (lord of death). I hail you! O Siva, those without bhakthi cannot see you. I hail you! O Siva, you destroy the difficulties of bhakthas. I hail you! O Siva, you destroyed the thripurams (3 flying forts) with your bow. I hail you! O Siva, the pure one who loves to be in the vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai. I hail you!
6288	பாட்டுக்கும் ஆட்டுக்கும் பண்பா போற்றி பல்லூழி ஆய படைத்தாய் போற்றி ஓட்டகத்தே ஊணா உகந்தாய் போற்றி உள்குவார் உள்ளத்து உறைவாய் போற்றி காட்டகத்தே ஆடல் மகிழ்ந்தாய் போற்றி கார்மேகம் அன்ன மிடற்றாய் போற்றி ஆட்டுவதோர் நாகம் அசைத்தாய் போற்றி அலைகெடில வீரட்டத்து ஆள்வாய் போற்றி.	2	O Siva, you are the inherent quality in music and dance. I hail you! O Siva, you created the many praLayams. I hail you! O Siva, you enjoy the food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you reside in the heart of your bhakthas. I hail you! O Siva, you enjoy the dance in the cremation grounds. I hail you! O Siva, you have a throat with a color like the rain cloud. I hail you! O Siva, you wear a swaying snake on your waist. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6289	முல்லையங் கண்ணி முடியாய் போற்றி முழுநீறு பூசிய மூர்த்தீ போற்றி எல்லை நிறைந்த குணத்தாய் போற்றி ஏழ்நரம்பின் ஓசை படைத்தாய் போற்றி சில்லைச் சிரைத்தலையில் ஊணா போற்றி சென்றடைந்தார் தீவினைகள் தீர்ப்பாய் போற்றி தில்லைச் சிற்றம்பலம் மேயாய் போற்றி திருவீரட்டானத்து எம் செல்வா போற்றி.	3	O Siva, you wear a beautiful garland of mullai flowers. I hail you! O Siva, you wear bhasmam (sacred ash) all over your body. I hail you! O Siva, you are everywhere (omnipresent). I hail you! O Siva, you created the music of seven notes. I hail you! O Siva, you have your food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the sins of your devotees. I hail you! O Siva, you are in the 'cith sabhai' in thillai (Chidambaram). I hail you! O Siva in the thiru vIrattAnam temple, I hail you!
6290	சாம்பர் அகலத்து அணிந்தாய் போற்றி தவநெறிகள் சாதித்து நின்றாய் போற்றி கூம்பித் தொழுவார்கள் குற்றேவலைக் குறிக்கொண்டிருக்கும் குழகா போற்றி பாம்பும் மதியும் புனலும் தம்மில் பகைதீர்த்து உடன்வைத்த பண்பா போற்றி ஆம்பல் மலர்கொண்டு அணிந்தாய் போற்றி அலைகெடில வீரட்டத்து ஆள்வாய் போற்றி.	4	O Siva, you wear the holy ash on your chest. I hail you! O Siva, you established the yoga paths. I hail you! O Siva, you are pleased to accept the worship by the devotees. I hail you! O Siva, you removed the enmity among the snake, moon, and the river and kept them together (on your matted locks). I hail you! O Siva, you wear the 'Ambal' flower. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6291	நீறேறு நீல மிடற்றாய் போற்றி நிழல்திகழும் வெண்மழுவாள் வைத்தாய் போற்றி கூறேறும் உமையொருபால் கொண்டாய் போற்றி கோளரவம் ஆட்டும் குழகா போற்றி ஆறேறு சென்னி உடையாய் போற்றி அடியார்கட்கு ஆரமுதம் ஆனாய் போற்றி ஏறேற என்றும் உகப்பாய் போற்றி இருங்கெடில வீரட்டத்து எந்தாய் போற்றி.	5	O Siva, you wear the holy ash (on your body) and you have a blue throat. I hail you! O Siva, you keep a shiny battle-ax. I hail you! O Siva, you have pArvathi as a part of your body. I hail you! O Siva, you are the handsome one with a snake. I hail you! O Siva, you have the ganga river on your head. I hail you! O Siva, you are the nectar of immortality (amrutham) for your devotees. I hail you! O Siva, you are always happy to be seated on the bull. I hail you! O Siva, my father who is in the vIrattAnam temple on the banks of the great kedila river, I hail you!

6292	பாடுவார் பாடல் உகப்பாய் போற்றி பழையாற்றுப் பட்டீச் சுரத்தாய் போற்றி வீடுவார் வீடருள வல்லாய் போற்றி வேழத்து உரிவெருவப் போர்த்தாய் போற்றி நாடுவார் நாடற்கு அரியாய் போற்றி நாகம் அரைக்கசைத்த நம்பா போற்றி ஆடும் ஆன் ஐந்தும் உகப்பாய் போற்றி அலைகெடில வீரட்டத்து ஆள்வாய் போற்றி.	6	O Siva, you are pleased with the songs sung by your devotees. I hail you! O Siva, you are in the temples at pazhaiyARai and pattIsvaram. I hail you! O Siva, you grant liberation to those who have no attachments. I hail you! O Siva, you killed the elephant and wore its skin. I hail you! O Siva, you are difficult to be reached. I hail you! O Siva, you wear the snake on your waist. I hail you! O Siva, you enjoy the abhishekam with five materials got from cows. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6293	மண் துளங்க ஆடல் மகிழ்ந்தாய் போற்றி மால்கடலும் மால்விசும்பும் ஆனாய் போற்றி விண் துளங்க மும்மதிலும் எய்தாய் போற்றி வேழத்து உரிமூடும் விகிர்தா போற்றி பண் துளங்கப் பாடல் பயின்றாய் போற்றி பார்முழுதும் ஆய பரமா போற்றி கண் துளங்கக் காமனைமுன் காய்ந்தாய் போற்றி கார்க்கெடிலம் கொண்ட கபாலீ போற்றி.	7	O Siva, you enjoy the dance that brightens the earth. I hail you! O Siva, you are the big sea and the big sky. I hail you! O Siva, you destroyed the 3 forts and brightened the sky. I hail you! O Siva, you are the god covered with elephant skin. I hail you! O Siva, you made the music shine with the melody (Ragam). I hail you! O Siva, you are the ultimate who permeates the world. I hail you! O Siva, once you burnt manmatha (lord of love) with your eye. I hail you! O Siva, you are in the vIrattAnam temple on the banks of kedila river full of water and you hold brahma's skull. I hail you!
6294	வெஞ்சினவெள் ஏறூர்தி உடையாய் போற்றி விரிசடைமேல் வெள்ளம் படைத்தாய் போற்றி துஞ்சாப் பலிதேரும் தோன்றால் போற்றி தொழுதகை துன்பம் துடைப்பாய் போற்றி நஞ்சொடுங்கும் கண்டத்து நாதா போற்றி நான்மறையோடு ஆறங்கம் ஆனாய் போற்றி அஞ்சொலாள் பாகம் அமர்ந்தாய் போற்றி அலைகெடில வீரட்டத்து ஆள்வாய் போற்றி.	8	O Siva, you ride on the fierce white bull. I hail you! O Siva, you have water on your spread out matted locks. I hail you! O Siva, you are the great one who gets alms in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the suffering when worshipped. I hail you! O Siva, you are the lord who holds the poison in the throat. I hail you! O Siva, you are the 4 vedas and the 6 parts contained in them. I hail you! O Siva, you have pArvathi (who speaks beautiful words) as a part of your body. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6295	சிந்தையாய் நின்ற சிவனே போற்றி சீபர்ப்பதம் சிந்தை செய்தாய் போற்றி புந்தியாய்ப் புண்டரிகத்து உள்ளாய் போற்றி புண்ணியனே போற்றி புனிதா போற்றி சந்தியாய் நின்ற சதுரா போற்றி தத்துவனே போற்றியென் தாதாய் போற்றி அந்தியாய் நின்ற அரனே போற்றி அலைகெடில வீரட்டத்து ஆள்வாய் போற்றி.	9	O Siva, you are the mind. I hail you! O Siva, you considered (i.e. you are in) the Srisailam temple. I hail you! O Siva, you are in the lotus of devotee's mind. I hail you! O Siva, you are source of all good. You are the pure one. I hail you! O Siva, you are the dawn and dusk. You are omnipotent. I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you are the end. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6296	முக்கணா போற்றி முதல்வா போற்றி முருகவேள் தன்னைப் பயந்தாய் போற்றி தக்கணா போற்றி தருமா போற்றி தத்துவனே போற்றியென் தாதாய் போற்றி தொக்கணா என்றிருவர் தோள்கை கூப்பத் துளங்காது எரிசுடராய் நின்றாய் போற்றி எக்கண்ணும் கண்ணிலேன் எந்தாய் போற்றி எறிகெடில வீரட்டத்து ஈசா போற்றி.	10	O Siva with 3 eyes, I hail you! O Siva, you are the primal one. I hail you! O Siva, you created Subrahmanya. I hail you! O Siva, you are the southern one (dhakshiNAmUrthi). I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you stood as the great flame with two (Vishnu and Brahma) worshipping together with folded hands hailing you as their father. I hail you! O Siva, you are my father and I have no other refuge. I hail you! O Siva in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has strong waves, you are the god. I hail you!

	06.005 ಪೋಟ್ಜಿತ್ ತಿರುತ್ತಾಣ್ಡಗಂ (ತಿರುನಾವುಕ್ಕರಸರ್) ತಲಂಃ ತಿರುವದಿಗೈ ವೀರಟ್ಟಾನಂ		Meaning
6287	ಎಲ್ಲಾಂ ಸಿವನೆನ್ನ ನಿಂಡ್ಜಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಎರಿಸುಡರಾಯ್ ನಿಂಡ್ಜ ಇಱೈವಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಕೊಲ್ಲಾರ್ ಮಟುವಾಳ್ ಪಡೈಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕೊಲ್ಲುಂ ಕೂಟ್ಹೊಂಡ್ಹೈ ಉದೈತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕಲ್ಲಾದಾರ್ ಕಾಟ್ಚಕ್ಕು ಅರಿಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕಟ್ಜಾರ್ ಇಡುಂಬೈ ಕಳೈವಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ವಿಲ್ಲಾಲ್ ವಿಯನ್ ಅರಣಂ ಎಯ್ದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ವೀರಟ್ಟಂ ಕಾದಲ್ ವಿಮಲಾ ಪೋಟ್ಟಿ.	1	O Siva, you are in everything. I hail you! O Siva, you are the god who stood as a great flame. I hail you! O Siva, you hold the battle-ax in your hand. I hail you! O Siva, you kicked Yama (lord of death). I hail you! O Siva, those without bhakthi cannot see you. I hail you! O Siva, you destroy the difficulties of bhakthas. I hail you! O Siva, you destroyed the thripurams (3 flying forts) with your bow. I hail you! O Siva, the pure one who loves to be in the vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai. I hail you!
6288	ಪಾಟ್ಟುಕ್ಕುಂ ಆಟ್ಟುಕ್ಕುಂ ಪಣ್ಬಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಪಲ್ಲೂ ಆಯ ಪಡೈತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಓಟ್ಟಗತ್ತೇ ಊಣಾ ಉಗಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಉಳ್ಗುವಾರ್ ಉಳ್ಳತ್ತು ಉಱೈವಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕಾಟ್ಟಗತ್ತೇ ಆಡಲ್ ಮಗಿೞ್ಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕಾರ್ಮೇಗಂ ಅನ್ನ ಮಿಡಟ್ಹಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಆಟ್ಟುವದೋರ್ ನಾಗಂ ಅಸೈತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಅಲೈಕೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಆಳ್ವಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ.	2	O Siva, you are the inherent quality in music and dance. I hail you! O Siva, you created the many praLayams. I hail you! O Siva, you enjoy the food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you reside in the heart of your bhakthas. I hail you! O Siva, you enjoy the dance in the cremation grounds. I hail you! O Siva, you have a throat with a color like the rain cloud. I hail you! O Siva, you wear a swaying snake on your waist. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6289	ಮುಲ್ಲೈಯಜ್ ಕಣ್ಣಿ ಮುಡಿಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಮುೞುನೀಱು ಪೂಸಿಯ ಮೂರ್ತ್ತಿ ಪೋಟ್ಟಿ ಎಲ್ಲೈ ನಿಱೈಂದ ಗುಣತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಏಟ್ನರಂಬಿನ್ ಓಸೈ ಪಡೈತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಸಿಲ್ಲೈಚ್ ಚಿರೈತ್ತಲೈಯಿಲ್ ಊಣಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಸೆಂಡ್ಜಡೈಂದಾರ್ ತೀವಿನೈಗಳ್ ತೀರ್ಪ್ಪಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ತಿಲ್ಲೈಚ್ ಚಿಟ್ಟಂಬಲಂ ಮೇಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ತಿರುವೀರಟ್ಟಾನತ್ತು ಎಂ ಸೆಲ್ವಾ ಪೋಟ್ಟಿ.	3	O Siva, you wear a beautiful garland of mullai flowers. I hail you! O Siva, you wear bhasmam (sacred ash) all over your body. I hail you! O Siva, you are everywhere (omnipresent). I hail you! O Siva, you created the music of seven notes. I hail you! O Siva, you have your food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the sins of your devotees. I hail you! O Siva, you are in the 'cith sabhai' in thillai (Chidambaram). I hail you! O Siva in the thiru vIrattAnam temple, I hail you!
6290	ಸಾಂಬರ್ ಅಗಲತ್ತು ಅಣಿಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ತವನೆಱುಗಳ್ ಸಾದಿತ್ತು ನಿಂಡ್ಜಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕೂಂಬಿತ್ ತೊಡುವಾರ್ಗಳ್ ಕುಟ್ಟೇವಲೈಕ್ ಕುಱುಕ್ಕೊಣ್ಡಿರುಕ್ಕುಂ ಕುಡಗಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಪಾಂಬುಂ ಮದಿಯುಂ ಪುನಲುಂ ತಮ್ಮಿಲ್ ಪಗೈತೀರ್ತ್ತು ಉಡನ್ವೈತ್ತ ಪಣ್ಬಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಆಂಬಲ್ ಮಲರ್ಕೊಣ್ಡು ಅಣಿಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಅಲೈಕೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಆಳ್ವಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ.	4	O Siva, you wear the holy ash on your chest. I hail you! O Siva, you are pleased to accept the worship by the devotees. I hail you! O Siva, you removed the enmity among the snake, moon, and the river and kept them together (on your matted locks). I hail you! O Siva, you wear the 'Ambal' flower. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6291	ನೀಅೇಅು ನೀಲ ಮಿಡಟ್ಹಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ನಿಅಲ್ತಿಗಲುಂ ವೆಣ್ಮಲುವಾಳ್ ವೈತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕೂಅೇಅುಂ ಉಮೈಯೊರುಪಾಲ್ ಕೊಣ್ಡಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕೋಳರವಂ ಆಟ್ಟುಂ ಕುಲಗಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಆಆೇಅು ಸೆನ್ನಿ ಉಡೈಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಅಡಿಯಾರ್ಗಟ್ಕು ಆರಮುದಂ ಆನಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಏಅೇಅ ಎಂಡ್ಹುಂ ಉಗಪ್ಪಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಇರುಂಗೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಎಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ.	5	O Siva, you wear the holy ash (on your body) and you have a blue throat. I hail you! O Siva, you keep a shiny battle-ax. I hail you! O Siva, you have pArvathi as a part of your body. I hail you! O Siva, you are the handsome one with a snake. I hail you! O Siva, you have the ganga river on your head. I hail you! O Siva, you are the nectar of immortality (amrutham) for your devotees. I hail you! O Siva, you are always happy to be seated on the bull. I hail you! O Siva, my father who is in the vIrattAnam temple on the banks of the great kedila river, I hail you!
6292	ಪಾಡುವಾರ್ ಪಾಡಲ್ ಉಗಪ್ಪಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಪಟ್ಟಿಯಾಟ್ಟುಪ್ ಪಟ್ಟೀಚ್ ಚುರತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ವೀಡುವಾರ್ ವೀಡರುಳ ವಲ್ಲಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ವೇಅತ್ತು ಉರಿವೆರುವಪ್ ಪೋರ್ತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ನಾಡುವಾರ್ ನಾಡಱ್ಕು ಅರಿಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ನಾಗಂ ಅರೈಕ್ಕಸೈತ್ತ ನಂಬಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಆಡುಂ ಆನ್ ಐಂದುಂ ಉಗಪ್ಪಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಅಲೈಕೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಆಳ್ವಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ.	6	O Siva, you are pleased with the songs sung by your devotees. I hail you! O Siva, you are in the temples at pazhaiyARai and pattIsvaram. I hail you! O Siva, you grant liberation to those who have no attachments. I hail you! O Siva, you killed the elephant and wore its skin. I hail you! O Siva, you are difficult to be reached. I hail you! O Siva, you wear the snake on your waist. I hail you! O Siva, you enjoy the abhishekam with five materials got from cows. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6293	ಮಣ್ ತುಳಂಗ ಆಡಲ್ ಮಗಿಲ್ಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಮಾಲ್ಕಡಲುಂ ಮಾಲ್ವಿಸುಂಬುಂ ಆನಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ವಿಣ್ ತುಳಂಗ ಮುಮ್ಮದಿಲುಂ ಎಯ್ದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಪೇಟತ್ತು ಉರಿಮೂಡುಂ ವಿಗಿರ್ದಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಪಣ್ ತುಳಂಗಪ್ ಪಾಡಲ್ ಪಯಿಂಡ್ಜಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಪಾರ್ಮುಲುದುಂ ಆಯ ಪರಮಾ ಪೋಟ್ಟಿ ಕಣ್ ತುಳಂಗಕ್ ಕಾಮನೈಮುನ್ ಕಾಯ್ಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಕಾರ್ಕ್ಕೆಡಿಲಂ ಕೊಣ್ಡ ಕಬಾಲೀ ಪೋಟ್ಟಿ.	7	O Siva, you enjoy the dance that brightens the earth. I hail you! O Siva, you are the big sea and the big sky. I hail you! O Siva, you destroyed the 3 forts and brightened the sky. I hail you! O Siva, you are the god covered with elephant skin. I hail you! O Siva, you made the music shine with the melody (Ragam). I hail you! O Siva, you are the ultimate who permeates the world. I hail you! O Siva, once you burnt manmatha (lord of love) with your eye. I hail you! O Siva, you are in the vIrattAnam temple on the banks of kedila river full of water and you hold brahma's skull. I hail you!
6294	ವೆಂಜಿನವೆಳ್ ಏಅೂರ್ದಿ ಉಡೈಯಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ವಿರಿಸಡೈಮೇಲ್ ವೆಳ್ಳಂ ಪಡೈತ್ತಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ತುಂಜಾಪ್ ಪಲಿತೇರುಂ ತೋಂಡ್ಹಾಲ್ ಪೋಟ್ಟಿ ತೊಟುದಕೈ ತುನ್ಬಂ ತುಡೈಪ್ಪಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ನಂಜೊಡುಂಗುಂ ಕಣ್ಡತ್ತು ನಾದಾ ಪೋಟ್ಟಿ ನಾನ್ಮಱೈಯೋಡು ಆಅಂಗಂ ಆನಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಅಂಜೊಲಾಳ್ ಪಾಗಂ ಅಮರ್ಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ ಅಲೈಕೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಆಳ್ವಾಯ್ ಪೋಟ್ಟಿ.	8	O Siva, you ride on the fierce white bull. I hail you! O Siva, you have water on your spread out matted locks. I hail you! O Siva, you are the great one who gets alms in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the suffering when worshipped. I hail you! O Siva, you are the lord who holds the poison in the throat. I hail you! O Siva, you are the 4 vedas and the 6 parts contained in them. I hail you! O Siva, you have pArvathi (who speaks beautiful words) as a part of your body. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6295	ಸಿಂದೈಯಾಯ್ ನಿಂಡ್ಜ್ ಸಿವನೇ ಪೋಟ್ಜಿ ಸೀಪರ್ಪ್ಪದಂ ಸಿಂದೈ ಸೆಯ್ದಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ಪುಂದಿಯಾಯ್ಸ್ ಪುಣ್ಡರಿಗತ್ತು ಉಳ್ಳಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ಪುಣ್ಣಿಯನೇ ಪೋಟ್ಜಿ ಪುನಿದಾ ಪೋಟ್ಜಿ ಸಂದಿಯಾಯ್ ನಿಂಡ್ಜ ಸದುರಾ ಪೋಟ್ಜಿ ತತ್ತುವನೇ ಪೋಟ್ಜಿಯೆನ್ ತಾದಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ಅಂದಿಯಾಯ್ ನಿಂಡ್ಜ ಅರನೇ ಪೋಟ್ಜಿ ಅಲೈಕೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಆಳ್ವಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ.	9	O Siva, you are the mind. I hail you! O Siva, you considered (i.e. you are in) the Srisailam temple. I hail you! O Siva, you are in the lotus of devotee's mind. I hail you! O Siva, you are source of all good. You are the pure one. I hail you! O Siva, you are the dawn and dusk. You are omnipotent. I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you are the end. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6296	ಮುಕ್ಕಣಾ ಪೋಟ್ಜ್ ಮುದಲ್ವಾ ಪೋಟ್ಜಿ ಮುರುಗವೇಳ್ ತನ್ನೈಪ್ ಪಯಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ತಕ್ಕಣಾ ಪೋಟ್ಜಿ ತರುಮಾ ಪೋಟ್ಜಿ ತತ್ತುವನೇ ಪೋಟ್ಜಿಯೆನ್ ತಾದಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ತೊಕ್ಕಣಾ ಎಂಡ್ಜಿರುವರ್ ತೋಳ್ಗೈ ಕೂಪ್ಪತ್ ತುಳಂಗಾದು ಎರಿಸುಡರಾಯ್ ನಿಂಡ್ಜಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ಎಕ್ಕಣ್ಣುಂ ಕಣ್ಣಿಲೇನ್ ಎಂದಾಯ್ ಪೋಟ್ಜಿ ಎಱುಕೆಡಿಲ ವೀರಟ್ಟತ್ತು ಈಸಾ ಪೋಟ್ಜಿ.	10	O Siva with 3 eyes, I hail you! O Siva, you are the primal one. I hail you! O Siva, you created Subrahmanya. I hail you! O Siva, you are the southern one (dhakshiNAmUrthi). I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you stood as the great flame with two (Vishnu and Brahma) worshipping together with folded hands hailing you as their father. I hail you! O Siva, you are my father and I have no other refuge. I hail you! O Siva in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has strong waves, you are the god. I hail you!

	06.005 పోట్టిత్ తిరుత్తాణ్డగం (తిరునావుక్కరసర్) తలంః తిరువదిగై పీరట్టానం		Meaning
6287	ఎల్లాం సివనెన్న సిండ్జ్రాయ్ పోట్టి ఎరిసుడరాయ్ సిండ్జ్ ఇఱైవా పోట్టి కొల్లార్ ముఖవాళ్ పడైయాయ్ పోట్టి కొల్లుం కూట్టొండ్జై ఉదైత్తాయ్ పోట్టి కల్లాదార్ కాట్చిక్కు అరియాయ్ పోట్టి కట్టార్ ఇడుంబై కళైవాయ్ పోట్టి విల్లాల్ వియన్ అరణం ఎద్దుాయ్ పోట్టి వీరట్టం కాదల్ విమలా పోట్టి.	1	O Siva, you are in everything. I hail you! O Siva, you are the god who stood as a great flame. I hail you! O Siva, you hold the battle-ax in your hand. I hail you! O Siva, you kicked Yama (lord of death). I hail you! O Siva, those without bhakthi cannot see you. I hail you! O Siva, you destroy the difficulties of bhakthas. I hail you! O Siva, you destroyed the thripurams (3 flying forts) with your bow. I hail you! O Siva, the pure one who loves to be in the vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai. I hail you!

6288	పాట్టుక్కుం ఆట్టుక్కుం పణ్బా పోట్టి పల్లూఖి ఆయ పడైత్తాయ్ పోట్టి ఓట్టగత్తే ఊణా ఉగందాయ్ పోట్టి ఉళ్ళవార్ ఉళ్ళత్తు ఉజైవాయ్ పోట్టి కాట్టగత్తే ఆడల్ మగిఖ్ందాయ్ పోట్టి కార్మేగం అన్న మిడట్టాయ్ పోట్టి ఆట్టువదోర్ నాగం అసైత్తాయ్ పోట్టి అలైకెడిల వీరట్టత్తు ఆళ్వాయ్ పోట్టి.	2	O Siva, you are the inherent quality in music and dance. I hail you! O Siva, you created the many praLayams. I hail you! O Siva, you enjoy the food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you reside in the heart of your bhakthas. I hail you! O Siva, you enjoy the dance in the cremation grounds. I hail you! O Siva, you have a throat with a color like the rain cloud. I hail you! O Siva, you wear a swaying snake on your waist. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6289	ముల్లైయజ్ కణ్ణి ముడియాయ్ పోట్టి ముఖునీఱు పూసియ మూర్త్రి పోట్టి ఎల్లై నిజైంద గుణత్తాయ్ పోట్టి ఏఖ్ నరంబిన్ ఓసై పడైత్తాయ్ పోట్టి సిల్లైచ్ చిరైత్తలైయిల్ ఊణా పోట్టి సెండ్జడైందార్ తీవిసైగళ్ తీర్ప్పాయ్ పోట్టి తిల్లైచ్ చిట్టంబలం మేయాయ్ పోట్టి తిరువీరట్టానత్తు ఎం సెల్వా పోట్టి.	3	O Siva, you wear a beautiful garland of mullai flowers. I hail you! O Siva, you wear bhasmam (sacred ash) all over your body. I hail you! O Siva, you are everywhere (omnipresent). I hail you! O Siva, you created the music of seven notes. I hail you! O Siva, you have your food in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the sins of your devotees. I hail you! O Siva, you are in the 'cith sabhai' in thillai (Chidambaram). I hail you! O Siva in the thiru vIrattAnam temple, I hail you!

6290	సాంబర్ అగలత్తు అణిందాయ్ పోట్టి తవనెఱిగళ్ సాదిత్తు నిండ్జాయ్ పోట్టి కూంబిత్ తొఖువార్గళ్ కుట్టేవలైక్ కుఱికొ ్రణ్డిరుక్కుం కుళ్లగా పోట్టి పాంబుం మదియుం పునలుం తమ్మిల్ పగైతీర్తు ఉడన్వైత్త పణ్బా పోట్టి ఆంబల్ మలర్ కాణ్ణు అణిందాయ్ పోట్టి అలైకెడిల వీరట్టత్తు ఆళ్వాయ్ పోట్టి.	4	O Siva, you wear the holy ash on your chest. I hail you! O Siva, you are pleased to accept the worship by the devotees. I hail you! O Siva, you removed the enmity among the snake, moon, and the river and kept them together (on your matted locks). I hail you! O Siva, you wear the 'Ambal' flower. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6291	నీజేఱు నీల మిడట్జాయ్ పోట్టి నిళ్లర్మిస్తుం పెణ్మట్లువాళ్ పైత్తాయ్ పోట్టి కూజేఱుం ఉమైయొరుపాల్ కొడ్డాయ్ పోట్టి కోళరవం ఆట్టుం కుళ్లగా పోట్టి ఆజేఱు సెన్ని ఉడైయాయ్ పోట్టి అడియార్గట్కు ఆరముదం ఆనాయ్ పోట్టి ఏజేఱ ఎండ్జుం ఉగప్పాయ్ పోట్టి ఇరుంగెడిల పీరట్టత్తు ఎందాయ్ పోట్టి.	5	O Siva, you wear the holy ash (on your body) and you have a blue throat. I hail you! O Siva, you keep a shiny battle-ax. I hail you! O Siva, you have pArvathi as a part of your body. I hail you! O Siva, you are the handsome one with a snake. I hail you! O Siva, you have the ganga river on your head. I hail you! O Siva, you are the nectar of immortality (amrutham) for your devotees. I hail you! O Siva, you are always happy to be seated on the bull. I hail you! O Siva, my father who is in the vIrattAnam temple on the banks of the great kedila river, I hail you!

6292	పాడువార్ పాడల్ ఉగప్పాయ్ పోట్టి పట్లైయాట్టుప్ పట్టిచ్ చురత్తాయ్ పోట్టి పీడువార్ పీడరుళ వల్లాయ్ పోట్టి పేళ్లత్తు ఉరిపెరువప్ పోర్త్తాయ్ పోట్టి నాడువార్ నాడఱ్కు అరియాయ్ పోట్టి నాగం అరైక్క సైత్త నంబా పోట్టి ఆడుం ఆన్ ఐందుం ఉగప్పాయ్ పోట్టి అలైకెడిల పీరట్టత్తు ఆళ్వాయ్ పోట్టి.	6	O Siva, you are pleased with the songs sung by your devotees. I hail you! O Siva, you are in the temples at pazhaiyARai and pattIsvaram. I hail you! O Siva, you grant liberation to those who have no attachments. I hail you! O Siva, you killed the elephant and wore its skin. I hail you! O Siva, you are difficult to be reached. I hail you! O Siva, you wear the snake on your waist. I hail you! O Siva, you enjoy the abhishekam with five materials got from cows. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6293	మణ్ తుళంగ ఆడల్ మగిఖ్ందాయ్ పోట్టి మాల్కడలుం మాల్విసుంబుం ఆనాయ్ పోట్టి విణ్ తుళంగ ముమ్మదిలుం ఎద్దాూయ్ పోట్టి పేళ్లత్తు ఉరిమూడుం విగిర్దా పోట్టి పణ్ తుళంగప్ పాడల్ పయిండ్జాయ్ పోట్టి పార్కుఖుదుం ఆయ పరమా పోట్టి కణ్ తుళంగక్ కామనైమున్ కాయందాయ్ పోట్టి కార్క్కెడిలం కొణ్డ కబాలీ పోట్టి.	7	O Siva, you enjoy the dance that brightens the earth. I hail you! O Siva, you are the big sea and the big sky. I hail you! O Siva, you destroyed the 3 forts and brightened the sky. I hail you! O Siva, you are the god covered with elephant skin. I hail you! O Siva, you made the music shine with the melody (Ragam). I hail you! O Siva, you are the ultimate who permeates the world. I hail you! O Siva, once you burnt manmatha (lord of love) with your eye. I hail you! O Siva, you are in the vIrattAnam temple on the banks of kedila river full of water and you hold brahma's skull. I hail you!

6294	వెంజినవెళ్ ఏఱూర్ది ఉడైయాయ్ పోట్టి విరిసడైమేల్ వెళ్ళం పడైత్తాయ్ పోట్టి తుంజాప్ పలితేరుం తోండ్జాల్ పోట్టి తొఱ్లుదకై తున్బం తుడైప్పాయ్ పోట్టి నంజొడుంగుం కణ్డత్తు నాదా పోట్టి నాన్మజైయోడు ఆఱంగం ఆనాయ్ పోట్టి అంజొలాళ్ పాగం అమరందాయ్ పోట్టి అలైకెడిల వీరట్టత్తు ఆళ్వాయ్ పోట్టి.	8	O Siva, you ride on the fierce white bull. I hail you! O Siva, you have water on your spread out matted locks. I hail you! O Siva, you are the great one who gets alms in brahma's skull. I hail you! O Siva, you remove the suffering when worshipped. I hail you! O Siva, you are the lord who holds the poison in the throat. I hail you! O Siva, you are the 4 vedas and the 6 parts contained in them. I hail you! O Siva, you have pArvathi (who speaks beautiful words) as a part of your body. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!
6295	సిందైయాయ్ నిండ్జు సివసే పోట్టి సీపర్ప్పదం సిందై సెద్దూయ్ పోట్టి ఫుందియాయ్స్త్ ఫుడ్డి ఉళ్ళాయ్ పోట్టి పుణ్ణియనే పోట్టి పునిదా పోట్టి సందియాయ్ నిండ్జు సదురా పోట్టి తత్తువనే పోట్టియెన్ తాదాయ్ పోట్టి అందియాయ్ నిండ్జు ఆరనే పోట్టి అలైకెడిల వీరట్టత్తు ఆళ్వాయ్ పోట్టి.	9	O Siva, you are the mind. I hail you! O Siva, you considered (i.e. you are in) the Srisailam temple. I hail you! O Siva, you are in the lotus of devotee's mind. I hail you! O Siva, you are source of all good. You are the pure one. I hail you! O Siva, you are the dawn and dusk. You are omnipotent. I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you are the end. I hail you! O Siva, you rule in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has a lot of waves. I hail you!

6296	ముక్కణా పోట్టి ముదల్వా పోట్టి మురుగపేళ్ తన్నైప్ పయందాయ్ పోట్టి తక్కణా పోట్టి తరుమా పోట్టి తత్తువనే పోట్టియెన్ తాదాయ్ పోట్టి తొక్కణా ఎండ్జిరువర్ తోళ్లె కూప్పత్ తుళంగాదు ఎరిసుడరాయ్ నిండ్జాయ్ పోట్టి ఎక్కణ్ణుం కణ్ణిలేన్ ఎందాయ్ పోట్టి ఎత్కొడిల పీరట్టత్తు ఈసా పోట్టి.	10	O Siva, you created Subrahmanya. I hail you! O Siva, you are the southern one (dhakshiNAmUrthi). I hail you! O Siva, you are the knowledge. You are the father. I hail you! O Siva, you stood as the great flame with two (Vishnu and Brahma) worshipping together with folded hands hailing you as their father. I hail you! O Siva, you are my father and I have no other refuge. I hail you! O Siva in vIrattAnam temple in the town of thiruvadhigai on the banks of kedila river that has strong waves, you are the god. I hail you!
------	--	----	---